BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

25/04/2024 - BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN BEPAALDE DELEN VAN HET GEBOUW MET INBEGRIP VAN HET KANTOOR EN HET PERSOONLIJKE APPARTEMENT VAN ARCHITECTE SIMONE GUILLISSEN-HOA GELEGEN LANGEVELDSTRAAT 21 TE UKKEL

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO), artikel 222;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 april 2023 houdende instelling van de procedure tot bescherming als monument van bepaalde delen van het appartementsgebouw gelegen aan de Langeveldstraat 21 te Ukkel;

Gelet op de kennisgeving van voormeld besluit aan de eigenaars en aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Ukkel op 12 juni 2023;

Gelet op het gunstige advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) uitgebracht tijdens haar vergadering van 21 februari 2024;

Overwegende dat de eigenaars opmerkingen hebben meegedeeld op 21 juni en 31 juli 2023, dat deze opmerkingen voornamelijk betrekking hebben op vragen over de kennisgevingstermijnen, vragen over de gevolgen van de bescherming en wijzigingen die moeten worden aangebracht in de beschrijving van het goed;

Overwegende dat, na verificatie, blijkt dat alle eigenaren per aangetekend schrijven in kennis zijn gesteld van de procedure tot instelling van de bescherming in overeenstemming met artikel 223 §1 van het BWRO;

Overwegende dat er op 23 januari 2024 een vergadering heeft plaatsgevonden in aanwezigheid van de syndicus van het gebouw, de mede-eigenaars, Homegrade en Brussel Stedenbouw en Erfgoed om de

25/04/2024 - ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT CERTAINES PARTIES DE L'IMMEUBLE COMPRENANT LE BUREAU ET L'APPARTEMENT PERSONNEL DE L'ARCHITECTE SIMONE GUILLISSEN-HOA SIS RUE LANGEVELD 21 A UCCLE

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (CoBAT), l' article 222 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 avril 2023 entamant la procédure de classement comme monument de certaines parties de l'immeuble à appartements sis rue Langeveld 21 à Uccle ;

Vu la notification de l'arrêté précité aux propriétaires ainsi qu'au Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune d'Uccle en date du 12 juin 2023 ;

Vu l'avis favorable de la Commission Royale des Monuments et des Sites (CRMS) émis en séance du 21 février 2024 ;

Considérant que les propriétaires ont émis des remarques en date des 21 juin et 31 juillet 2023, que ces remarques concernant essentiellement des questions de délais de notification, des questions quant aux effets du classement ainsi que des modifications à effectuer dans la description du bien ;

Considérant qu'après vérification, il apparait que tous les propriétaires ont été notifiés par courrier recommandé de l'entame de la procédure de classement conformément à l'article 223 §1 du CoBAT ;

Considérant qu'une réunion s'est tenue en date du 23 janvier 2024 en présence du syndic de l'immeuble, de l'ensemble de la copropriété, de Homegrade et de Bruxelles Urbanisme et Patrimoine afin de répondre aux

vragen van de eigenaars over de gevolgen van de bescherming te beantwoorden;

Overwegende dat de beschrijving van het goed in bijlage I bij dit besluit is gecorrigeerd om rekening te houden met de door de eigenaars verstrekte informatie;

Overwegende dat het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Ukkel tijdens zijn vergadering van 25 juli 2023 een gunstig advies heeft uitgebracht over de instelling van de beschermingsprocedure, waarin wordt verzocht de achtergevel uit te sluiten en wordt aangedrongen op de noodzaak een aanvraag voor een regularisatievergunning in te dienen voor de wijzigingen aangebracht ten opzichte van de in 1962 verleende bouwvergunning;

Overwegende dat de verschillen tussen de "as built" plannen en wat oorspronkelijk was voorzien in de verleende bouwvergunning in 1962 zijn :

- De interne indeling van de appartementen
- De organisatie van de gevels
- De kleur van de gevels, die oorspronkelijk wit zou zijn, is nu blauwgrijs
- De stijlen van de balkons, die oorspronkelijk zwart zouden zijn, zijn nu grijs aluminium

Overwegende dat daarenboven, latere wijzigingen zijn aangebracht, namelijk:

- De ramen, oorspronkelijk in blank hout, zijn tussen 2014 en 2019 blauw geschilderd.
- Eén van de ramen aan de achterzijde is vervangen door een wit pvc-raam;

Overwegende echter dat de verschillen tussen de plannen van de in 1962 verleende vergunning en de plannen "as built" geen invloed hebben op de erfgoedwaarde van het pand, aangezien het ondanks deze kleine wijzigingen zijn historische, esthetische en artistieke waarde behoudt;

Overwegende bovendien dat de achtergevel, hoewel één raam is gewijzigd, van evenveel kwaliteit en waarde is als de voorgevel, omdat de samenstelling ervan sterk lijkt op die van de voorgevel;

Overwegende dat de KCML in haar advies vraagt om aan te geven of de huidige structuur van de achteruitbouwzone en het beplantingsplan een compositie van de architecte is en om aan te geven welk

questionnements des propriétaires quant aux effets du classement ;

Considérant que la description du bien a été corrigée dans l'annexe I du présent arrêté afin de tenir compte des informations communiquées par les propriétaires ;

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins de la commune d'Uccle a émis en sa séance du 25 juillet 2023 un avis favorable sur l'entame de la procédure de classement en demandant d'exclure la façade arrière et insistant sur la nécessité d'introduire une demande de permis de régularisation pour les modifications effectuées par rapport au permis d'urbanisme délivré en 1962 ;

Considérant que les différences entre les plans « as built » et ce qui était initialement prévu dans le permis d'urbanisme délivré en 1962 sont :

- L'organisation intérieure des appartements
- L'organisation des façades
- La couleur des façades initialement prévue en blanc, actuellement de ton bleu-gris
- Les montants des balcons initialement prévus en noir, actuellement en aluminium gris ;

Considérant qu'à cela s'ajoutent des modifications effectuées ultérieurement, à savoir :

- Les châssis, à l'origine en bois naturel, repeints en bleu entre 2014 et 2019
- Un des châssis en façade arrière remplacé par un châssis en pvc blanc ;

Considérant toutefois que les différences entre les plans du permis délivré en 1962 et les plans « as built » n'ont pas d'impact sur la valeur patrimoniale du bien, en ce qu'il conserve son intérêt historique, esthétique et artistique malgré ces légères modifications ;

Considérant en outre que la façade arrière, bien qu'ayant subi la modification d'un seul de ses châssis, présente autant de qualité et d'intérêt que la façade avant, sa composition y étant fort similaire ;

Considérant que dans son avis, la CRMS demande de préciser si la structure actuelle de la zone de recul ainsi que le plan de plantations est une composition de l'architecte et d'identifier les meubles dessinés par

KANSELARIJ

meubilair door de architecte en/of in nauwe samenhang met de woning is ontworpen en te inventariseren welke "onroerend door bestemming" zijn en integrerend deel uitmaken van de bescherming;

Overwegende dat op de oorspronkelijke plannen de achteruitbouwzone is aangegeven met een beplant gebied en een gemineraliseerd gebied, vergelijkbaar met de huidige structuur;

Overwegende dat hoewel de plannen geen verdere details geven over de materialen of een beplantingsplan, getuigen archieffoto's van het oorspronkelijke uiterlijk van de zone;

Overwegende ook dat de achteruitbouwzone deelneemt aan het ontwerp van het gebouw dat van de weg afstaat en de enige getuige is van een wegverbredingsproject dat nooit werd uitgevoerd;

Overwegende dat de volgende meubelstukken, gezien hun opstelling, als integrerend deel uitmakend van het appartement van architecte Simone Guillissen-Hoa kunnen worden beschouwd: de kleedkamermeubels, het opbergmeubel dat de keuken van de eetkamer scheidt, de consoles die aan de muren hangen en de zitbank in het woongedeelte;

Op voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Monumenten en Landschappen,

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1 – Wordt beschermd als monument de achteruitbouwzone, de voor- en achtergevels, het dak, de gemeenschappelijke delen dat wil zeggen de hal en het trappenhuis en het appartement, op de 4e verdieping - met meubilair dat er integrerend deel van uitmaakt, d.w.z. onder andere de kleedkamermeubels, het opbergmeubel dat de keuken van de eetkamer scheidt, de wandconsoles en de bank in de woonkamer - van het gebouw met inbegrip van het kantoor en het persoonlijke appartement van architecte Simone Guillissen-Hoa gelegen Langeveldstraat 21 te Ukkel wegens hun historische, esthetische en artistieke waarde, verduidelijkt in bijlage I dat integrerend deel uitmaakt van dit besluit.

Het goed is bekend ten kadaster van Ukkel, afdeling 2, sectie C, perceel nr. 200 N3.

l'architecte et/ou en lien étroit avec la maison et de lister lesquels sont « immeubles par destination » et font partie intégrante du classement ;

Considérant que les plans d'origine représentent la zone de recul avec une zone plantée et une zone minéralisée, similaire à la structure actuelle ;

Considérant que bien que les plans ne fournissent pas plus de précisions quant aux matériaux ou à un éventuel plan de plantations, des photos d'archives attestent quant à elles de l'aspect d'origine de la zone ;

Considérant également que la zone de recul participe pleinement à la conception du bâtiment en retrait par rapport à la voirie et seul témoin d'un projet d'élargissement de la voirie jamais mis en œuvre ;

Considérant qu'au vu de leur disposition, les meubles suivants peuvent être considérés comme faisant partie intégrante de l'appartement de l'architecte Simone Guillissen-Hoa : le mobilier du dressing, le meuble de rangement séparant la cuisine de la salle-à-manger, les consoles suspendues accrochées aux murs et la banquette dans l'espace de vie ;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Monuments et Sites,

Après délibération,

Arrête:

Article 1er – Est classé comme monument la zone de recul, les façades avant et arrière, la toiture, les communs, à savoir le hall d'entrée et la cage d'escalier, et l'appartement du 4e étage - avec les meubles faisant partie intégrante de l'appartement, à savoir entre autre le mobilier du dressing, le meuble de rangement séparant la cuisine de la salle-à-manger, les consoles suspendues accrochées aux murs et la banquette dans l'espace de vie - de l'immeuble comprenant le bureau et l'appartement personnel de l'architecte Simone Guillissen-Hoa sis rue Langeveld 21 à Uccle en raison de leur intérêt historique, esthétique et artistique précisé dans l'annexe I faisant partie intégrante du présent arrêté.

Le bien est connu au cadastre d'Uccle, 2e division, section C, parcelle n°200 N3.

CHANCELLERIE KANSELARIJ

De afbakening van het monument en van zijn vrijwaringszone wordt aangegeven op het plan in bijlage II dat integrerend deel uitmaakt van dit besluit.

Art. 2 – De vrijwaringszone met betrekking tot het monument dat in artikel 1 beschreven wordt, omvat het geheel van de percelen en wegen, evenals de gedeelten van de percelen en de wegen opgenomen in de perimeter die op het plan in bijlage II bij dit besluit wordt afgebakend.

Art. 3 – De Minister bevoegd voor Monumenten en Landschappen, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 april 2024

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

La délimitation du monument et de la zone de protection est reprise sur le plan figurant à l'annexe II faisant partie intégrante du présent arrêté.

Art. 2 – La zone de protection relative au monument décrit dans l'article 1er comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 3 – Le Ministre qui a les Monuments et Sites dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 avril 2024

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
22 -05- 2024
Chancellerie - Kanselarij
Hamid MHAOUCHI

CHANCELLERIE
KANSELARIJ

ANNEXE I A L'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT CERTAINES PARTIES DE L'IMMEUBLE COMPRENANT LE BUREAU ET L'APPARTEMENT PERSONNEL DE L'ARCHITECTE SIMONE GUILLISSEN-HOA SIS RUE LANGEVELD 21 A UCCLE

Réf cadastrale : Le bien est connu au cadastre d'Uccle, 2e division, section C, parcelle n°200 N3.

Description sommaire :

L'immeuble du 21 rue Langeveld à Uccle est conçu par Simone Guillissen-Hoa en 1962-1963.

Extérieur

L'immeuble, situé en retrait de l'alignement de la voirie, est précédé d'une zone de recul composée de deux espaces : une zone plantée côté gauche et délimitée par un muret bas en moellons et une zone minéralisée à droite donnant accès à l'entrée ainsi qu'au garage et revêtue d'un *opus incertum* en pierres bleues.

La façade à rue, de composition asymétrique, présente une élévation de quatre niveaux à sept travées et de deux niveaux en retrait. La façade met en avant la structure en béton dont les châssis et ferronneries donnent le rythme.

Le rez-de-chaussée s'articule autour de l'entrée de l'immeuble implantée dans la travée centrale, en retrait par rapport au plan de la façade. Les trois travées de gauche, marquées par des trumeaux, sont en légère saillie tandis que les trois travées de droite, délimités par des colonnes, sont dans le plan de la façade, la dernière travée servant d'accès au garage en sous-sol.

Les trois niveaux s'élevant au-dessus du rez-de-chaussée sont rythmés par sept travées délimitées par des trumeaux en légère saillie. Les parties apparentes en béton sont peintes dans un ton gris-bleu et le soubassement de briques est interrompu par des baies toute hauteur au troisième et quatrième niveaux.

Le cinquième niveau est constitué d'une structure en bois peint en blanc avec allèges en panneaux thermolaqués de teinte blanche et autour de laquelle court une longue terrasse. Le sixième niveau est construit en blocs de béton et de maçonneries de briques peintes en blanc.

L'ensemble des châssis, à l'origine en bois naturel et actuellement peint en bleu, est muni de ventilations dans leur partie supérieure ainsi que de parcloses en aluminium leur donnant un aspect bichrome. Les balcons filants sont dotés de garde-corps en aluminium peint dans une teinte similaire à celle du béton. Ils sont pourvus de parties amovibles à balustrades en aluminium destinées à faciliter les déménagements ainsi que de panneaux fixes thermolaqués de teinte blanche.

La façade arrière reprend la même structure que la façade avant avec sept travées délimitées par des trumeaux en béton apparent. Le rythme est toutefois plus régulier puisque toutes les travées sont alignées et dans le plan de la façade. Seuls les balcons forment un élément de saillie en travées centrales.

Les châssis, à l'exception d'un appartement où ils ont été modifiés au premier niveau, sont identiques à ceux de la façade avant en bois peint en bleu avec une parclose en aluminium. Les balcons filants sont dotés de garde-corps en aluminium pourvus de panneaux blancs thermolaqués à l'instar de la façade à rue.

Intérieur

L'immeuble a été conçu sur base de plans types permettant d'aménager chaque étage en fonction des demandes de chaque propriétaire au fur et à mesure des acquisitions. Dès lors, les plans de demande de permis de 1962 ne présentent qu'une situation générale ne correspondant pas exactement dans le détail aux aménagements intérieurs. La structure de chaque appartement pouvait donc être modifiée à la demande.

La porte d'entrée mène à un hall rectangulaire avec dallage de pierre de Bourgogne dans lequel se trouvent les boîtes aux lettres en bois wengé et les sonnettes des différents appartements. Il donne accès à un ascenseur, avec intérieur revêtu de liège, ainsi qu'à un escalier en massal noir desservant tous les étages. Chaque palier d'étage est revêtu de carrelage en granito noir et équipé d'armoires techniques intégrées dans une cloison en bois.

Le rez-de-chaussée abritait originellement un appartement, une conciergerie et des bureaux, le tout actuellement réuni en un seul appartement. Le premier étage est constitué de deux appartements, les deuxième et troisième étages sont chacun constitués de trois appartements, tandis que le quatrième et cinquième étages n'accueillent chacun qu'un seul appartement.

CHANCELLERIE
KANSELARIJ

Le quatrième étage de l'immeuble est consacré à l'appartement ainsi qu'au bureau de Simone Guillissen-Hoa, chacun ayant sa propre entrée, tout en étant également reliés entre eux puisque tout l'étage communique.

L'entrée vers l'appartement se fait via un hall longitudinal situé au centre de l'étage et abritant un débarras ainsi qu'une toilette. Il est composé d'un mur surmonté de vitres afin de laisser pénétrer la lumière naturelle. Il donne accès d'un côté aux pièces de nuit et de l'autre à un deuxième hall de plan carré. Ce hall carré distribue tant les parties privées, à gauche, que le bureau, à droite.

On entre dans les parties privées via un grand living sur lequel donne également la cuisine séparée par des meubles de rangement créant une paroi visuelle entre les deux espaces. La cuisine se compose d'un espace de rangement séparé par un plan de travail de l'espace plus fonctionnel. Le salon est marqué par de grandes baies vitrées laissant généreusement entrer la lumière et donnant sur une large terrasse courant tout le long de la façade. Il est également rythmé par un pilier faisant face à un mur de maçonnerie en ressaut permettant de scander l'espace.

A droite du living se situent les pièces de nuit avec deux chambres, un dressing et la salle de bain, le tout communiquant à nouveau avec le hall d'entrée longitudinal.

Le bureau de Simone Guillissen-Hoa, directement accessible depuis les communs, s'étend sur toute la longueur du bâtiment du côté de la façade avant. Il est percé sur toute son étendue de grandes baies donnant accès à une terrasse. Trois alcôves, respectivement positionnées au centre et aux extrémités de la pièce, structurent cet espace de bureau. Celles-ci sont pourvues d'une verrière en appentis et de fenêtres latérales augmentant par conséquent la luminosité de l'ensemble. Le bureau est équipé d'une pièce destinée aux archives ainsi que d'une toilette.

L'ensemble de l'appartement et du bureau est paré d'une moquette au sol et les murs de maçonnerie ainsi que les cloisons sont simplement peints en blanc, laissant la structure apparente. En ce qui concerne les plafonds, seul celui du bureau se distingue par des poutres transversales peintes en blanc. Les décors se veulent extrêmement sobres et c'est le mobilier qui « habille » l'appartement.

Ce mobilier, encore présent dans l'appartement, est également dessiné par l'architecte. Il est constitué entre autres de meubles de rangement s'intégrant discrètement dans l'espace et permettant de ne pas encombrer l'appartement tels que le mobilier du dressing, le meuble de rangement séparant la cuisine de la salle-à-manger, les consoles suspendues accrochées aux murs ou encore la banquette dans l'espace de vie. A cela s'ajoutent les tables à manger, tables de salon,... faisant partie du concept d'origine. A l'instar de son architecture, les meubles sont conçus avec des matériaux de qualité et des lignes pures et extrêmement sobres.

CHANCELLERIE
KANSELARIJ

Intérêt présenté par le bien selon les critères définis à l'article 206, 1o du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire :

L'immeuble à appartements abritant l'habitation personnelle et le bureau de Simone Guillissen-Hoa présente une haute valeur patrimoniale en raison de son intérêt historique, artistique et esthétique. Il est en outre particulièrement représentatif de l'œuvre de l'architecte et a conservé son authenticité et son intégrité.

La rue Langeveld est une artère ancienne puisqu'elle apparaît déjà sur la carte de Ferraris en 1777. L'immeuble est construit sur une parcelle laissée vide dans une rue restée jusqu'alors à dimension villageoise et composée de petites maisons unifamiliales. Il s'implante en retrait de l'alignement en prévision d'un projet d'élargissement de la voirie avec la démolition des maisons ouvrières situées aux numéros 27 à 37. Ce projet n'ayant jamais été mis en œuvre, il en résulte que seul l'immeuble à appartements décroche de l'alignement.

Intérêt historique

Simone Guillissen-Hoa naît en 1916 à Pékin d'un père ingénieur chinois et d'une mère linguiste et écrivaine juive polonaise. Après un séjour en Angleterre, elle arrive en Belgique où elle poursuit ses études secondaires. Elle intègre ensuite La Cambre dont elle finit par être la quatrième femme diplômée en 1938. Elle est toutefois probablement la première femme à réellement exercer le métier. Elle effectue son stage d'architecture auprès de Ch. Van Nueten et ensuite chez le moderniste Alfred Roth à Zurich.

Lorsque la Seconde Guerre Mondiale éclate, elle s'engage eu sein du Parti Communiste et intègre le Front de l'Indépendance dans le service logement. Elle est ensuite déportée à Ravensbrück et ensuite à Dachau.

De retour en Belgique après la guerre, elle ouvre en 1947 son propre bureau d'architecture et devient conseillère au ministère de la santé publique. Elle conçoit sa première maison, la villa Faniel, avenue de Lancaster à Uccle. La même année elle reçoit la commande du centre sportif de Jambes et devient alors la première femme architecte francophone à obtenir une commande publique. Elle collabore brièvement avec Jacques Dupuis de 1952 à 1956. En 1960, elle signe la Villa La Quinta à Court-Saint-Etienne, l'un de ses chefs-d'œuvre. Elle exécute encore la Maison de la culture à Tournai de 1968 à 1980, autre œuvre majeure de sa carrière

Hormis ces exemples, la majorité de son œuvre se concentre toutefois sur l'architecture domestique, ceci en raison de la difficulté pour une femme de percer dans une profession encore largement dominée par les hommes à l'époque[3].

Son style architectural caractérisé par un modernisme organique articulé par une logique spatialise rigoureuse et des lignes sobres en font probablement l'une des figures principales du modernisme belge : « *Son modernisme n'est pas sectaire, mais ouvert, perméable à la vie au-delà de toute construction théorique figée.* [4]» Elle conçoit son architecture avec une certaine conscience du rôle social de la discipline, faisant d'elle une personnalité reconnue dans le milieu architectural de son vivant.

Seules deux de ses réalisations sont actuellement protégées, à savoir la Bijouterie De Greef, rue au Beurre, 22-26 à Bruxelles, ainsi que la Maison Steenhout,, avenue Napoléon 57 à Uccle. Ces deux réalisations ont été faites en collaboration avec Jacques Dupuis en 1953-1954.

Intérêt artistique et esthétique

L'immeuble à appartements abritant l'habitation personnelle et le bureau de Simone Guillissen-Hoa se caractérise par la qualité de ses lignes architecturales et la finesse de ses détails.

La façade avant se définit par des lignes horizontales fortes soulignant une composition organique puisque chaque niveau présente une composition différente. Le rythme est donné par les proportions des châssis et des ferronneries s'organisant suivant un principe sériel. La subtilité de la polychromie souligne habilement cette composition organique. L'ensemble forme ainsi une composition abstraite élégante et raffinée représentative du style architectural de Simone Guillissen-Hoa.

La façade arrière reprend les mêmes codes caractéristiques de l'architecte tout en ayant une composition plus rigoureuse.

La qualité de l'architecture de Simone Guillissen-Hoa se reflète également très bien dans la conception des plans des différents appartements. Ceux-ci sont conçus de manière modulaire afin de s'adapter aux

---

[3] A. NORMAN, Simone Guillissen-Hoa. Une figure remarquable de l'architecture belge dissimulée dans les oubliettes de l'histoire, *Les Nouvelles du patrimoine*, n°168, Bruxelles, 2021, p.27.

[4] A. NORMAN, Simone Guillissen-Hoa. Une figure remarquable de l'architecture belge dissimulée dans les oubliettes de l'histoire, *Les Nouvelles du patrimoine*, n°168, Bruxelles, 2021, p.28.

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ
BRUSSEL DE HOOFDSTEDELIJKE REGIERING

besoins de chaque commanditaire. Ce souci d'adaptation aux propriétaires est caractéristique de l'architecte qui prône le caractère social de la discipline à travers ses réalisations.

En outre, l'ingéniosité de l'architecte est perceptible à travers le souci du détail qu'elle accorde à ses réalisations. En effet, en raison de l'étroitesse de l'escalier de l'immeuble, elle a prévu des parties amovibles du garde-corps disposée devant les baies toute hauteur, ceci afin de faciliter les déménagements.

De même, son appartement personnel témoigne du talent de Simone Guillissen-Hoa. Il met en valeur la lumière naturelle en jouant sur de grandes baies vitrées et sur une spatialité ingénieuse. La lumière pénètre partout, jusque dans les endroits les plus centraux tels que le hall d'entrée longitudinal grâce aux vitres placées dans le haut de la cloison. Dans son bureau également, l'architecte joue sur les volumes des alcôves pour augmenter l'apport lumineux dans la pièce.

La circulation entre les différents espaces se fait de manière extrêmement fluide et ingénieuse. Bien que l'appartement et le bureau communiquent entre eux, la double entrée permet un accès public vers l'espace professionnel et un accès privé vers l'appartement, séparant ainsi distinctement les fonctions.

Enfin, l'appartement est conçu comme un tout puisque les meubles ont également été dessinés par l'architecte. Ceux-ci, encore présents sur place, participent clairement à l'aménagement puisqu'ils s'intègrent subtilement dans l'espace tout en permettant suffisamment de rangement afin de le pas encombrer les lieux de vie.

Sources :
https://monument.heritage.brussels/fr/Uccle/Rue_Langeveld/21/39542
https://www.bruzz.be/fr/videoreeks/het-huis-van-de-architect/video-la-maison-des-architectes-7-la-lumiere-est-magnifique
A. NORMAN, Simone Guillissen-Hoa. Une figure remarquable de l'architecture belge dissimulée dans les oubliettes de l'histoire, *Les Nouvelles du patrimoine*, n°168, Bruxelles, 2021, p.26-29.
Région de Bruxelles-Capitale, *L'architecture depuis la seconde guerre mondiale*, Bruxelles, 2008.
A. BRAUMAN, *L'immeuble et la parcelle. Les immeubles à appartements comme éléments constitutifs du tissu urbain. Le cas de Bruxelles 1870-1980*, Bruxelles : Archives d'Architecture Moderne, 1982.
C. MIEROP, *Simone Guillissen-Hoa. Architecte. 1916-1996*, 2023.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 25 avril 2024

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
22-05-2024
Chancellerie - Kanselarij
Hamid MHAOUCHI

CHANCELLERIE KANSELARIJ

BIJLAGE I BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN BEPAALDE DELEN VAN HET GEBOUW MET INBEGRIP VAN HET KANTOOR EN HET PERSOONLIJKE APPARTEMENT VAN ARCHITECTE SIMONE GUILLISSEN-HOA GELEGEN LANGEVELDSTRAAT 21 TE UKKEL

Kadastrale gegevens: Het goed is bekend ten kadaster van Ukkel, afdeling 2, sectie C, perceel nr. 200 N3.

Beknopte beschrijving:
Het gebouw in de Langeveldstraat 21 te Ukkel is in 1962-1963 door Simone Guillissen-Hoa ontworpen.

Exterieur

Het gebouw, dat terugligt ten opzichte van de rooilijn van de weg, wordt voorafgegaan door een achteruitbouwstrook die bestaat uit twee zones: een beplant gebied aan de linkerkant, begrensd door een lage puinstenen muur, en een gemineraliseerd gebied aan de rechterkant, dat toegang geeft tot de ingang en de garage en bekleed is met blauwsteen *opus incertum*.

Aan de straatkant heeft de gevel een asymmetrische compositie. De gevelopstand bestaat er uit vier bouwlagen met zeven traveeën alsook twee inspringende bouwlagen. De betonnen structuur van de gevel komt mooi uit en het raam- en smeedijzerwerk zijn bepalend voor het ritme.

De benedenverdieping is opgebouwd rond de inkomhal van het gebouw, die werd ondergebracht in de centrale travee, die inspringt tegenover het gevelvlak. De drie traveeën aan de linkerkant, gekenmerkt door ondermuren, springen lichtjes uit tegenover de drie traveeën aan de rechterkant, afgebakend door zuilen, die zich in het gevelvlak bevinden. De laatste travee doet dienst als toegang tot de ondergrondse garage.

De zeven traveeën met licht uitspringende ondermuren zorgen voor het ritme van de drie bouwlagen boven de benedenverdieping. De zichtbare betonnen delen zijn in een grijsblauwe tint geschilderd en de bakstenen onderbouw wordt op de derde en de vierde bouwlaag door raamopeningen over de volledige hoogte onderbroken.

De vijfde bouwlaag bestaat uit een houten structuur die is wit geschilderd met borstweringen in witte gepoedercoate panelen en waarrond een lang terras loopt. De zesde bouwlaag is gebouwd uit betonnen blokken en metselwerk van witgeschilderde bakstenen.

Het blauwe houten raamwerk, oorspronkelijk in blank hout, beschikt in het bovenste gedeelte over ventilatie en aluminium tussenstukken die het een tweekleurig uitzicht geeft. De smalle balkons zijn uitgerust met een leuning in aluminium en zijn geverfd in een gelijkaardige tint als het beton. Ze beschikken over vaste gepoedercoate panelen in een witte tint en aluminium balustrades, die in geval van verhuizing kunnen worden verwijderd.

Aan de achtergevel vinden we dezelfde structuur als de voorgevel terug met zeven traveeën begrensd door ondermuren in zichtbaar beton. Het ritme is evenwel strakker aangezien alle traveeën zijn uitgelijnd en in het gevelvlak werden ingepast. Enkel de balkons springen uit in de centrale traveeën.

Met uitzondering van één appartement op het eerste niveau, waar het raamwerk werd vervangen, is het raamwerk identiek aan dat van de voorgevel. Het hout is in het blauw geschilderd en bevat een aluminium tussenstuk. De smalle balkons beschikken over een aluminium leuning met witte gepoedercoate panelen, net zoals aan de straatkant het geval is.

Interieur

Het gebouw werd ontworpen op basis van standaardplannen die voor elke verdieping kunnen worden aangepast aan de verzoeken van de eigenaar. De plannen die bij de vergunningsaanvraag van 1962 horen, geven dus enkel een algemene situatie weer die niet exact overeenstemt met de binneninrichting. De structuur van elk appartement kon dus op aanvraag worden gewijzigd.

De deur vooraan leidt naar een rechthoekige hal met dallen van Bourgondische stenen waar de wengé houten brievenbussen en de bellen van de verschillende appartementen zijn terug te vinden. Deze hal geeft toegang tot een lift met een kurk binnenbekleding en een zwarte massal trap die naar alle verdiepingen leidt. Op elke verdieping bedekt met zwarte granitotegels en heeft de overloop technische kasten die zijn ingemaakt in een houten wand.

Op de benedenverdieping was oorspronkelijk een appartement gehuisvest, een conciërgewoning en kantoren, maar nu is dit alles één appartement geworden. De eerste verdieping heeft twee appartementen, de tweede en derde verdieping hebben elk drie appartementen, terwijl op de vierde en de vijfde verdieping allebei slechts een appartement is ondergebracht.

CHANCELLERIE
KANSELARIJ

De vierde verdieping van het gebouw is gewijd aan het appartement en aan het kantoor van Simone Guillissen-Hoa. Zowel het appartement als het kantoor heeft een eigen toegang, maar het is eveneens een aaneengesloten geheel, aangezien de ruimten van de volledige verdieping met in elkaar in verbinding staan.

De toegang tot het appartement gebeurt via een overlangse hal gelegen in het midden van de verdieping waar zowel in een berging als in een toilet is voorzien. De hal bestaat uit een muur met daarboven vensters om daglicht naar binnen te trekken. Langs de ene zijde geeft de hal uit op de nachtvertrekken en aan de andere kant op een tweede vierkante hal. Deze vierkante hal geeft uit op zowel de private ruimten aan de linkerkant en de kantoren aan de rechterkant.

We bereiken de privégedeelten via een grote leefruimte waarop ook de keuken uitgeeft. De keuken wordt van de leefruimte gescheiden door opbergmeubels die een visuele wand tussen beide ruimten creëert. De keuken bestaat uit een bergruimte die door een werkvlak gescheiden is van het meer functionele gedeelte van de ruimte. Kenmerkend voor de leefruimte zijn de grote raamopeningen die het licht overvloedig binnenlaten en uitgeven op het ruime terras dat langs de volledige gevel loopt. De leefruimte wordt bepaald door een zuil tegenover een uitspringende gemetselde muur, waardoor het vertrek mooi uitkomt.

Aan de rechterkant van de leefruimte bevinden zich de nachtvertrekken met twee kamers, een dressing en de badkamer. Ook hier geven de ruimten uit op de overlangse inkomhal.

Het kantoor van Simone Guillissen-Hoa is rechtstreeks toegankelijk vanuit de gemeenschappelijke delen en strekt zich uit over de volledige lengte van het gebouw aan de kant van de voorgevel. Het vertrek beschikt overal over grote ramen die toegang geven tot een terras. Drie alkoven, in het midden en aan de twee uitersten van de ruimte, structureren het kantoor. De alkoven hebben een glazen afdak en ramen aan de zijkant waardoor het geheel in het licht baadt. Het kantoor heeft een kamer die dienst doet als archief en een toilet.

Het volledige appartement en het kantoor is bekleed met kamerbreed tapijt. De gemetselde muren en de wanden zijn in eenvoudig wit geschilderd, waardoor de structuur zichtbaar blijft. Enkel het plafond van het kantoor heeft wit geschilderde dwarsbalken. De decoratie is overal erg sober; het meubilair zorgt voor de aankleding van het appartement.

Het meubilair werd eveneens getekend door de architecte en is nog steeds aanwezig in het appartement. Het bestaat onder meer uit opbergmeubels die discreet met de ruimte versmelten en ervoor zorgen dat het appartement niet overvol staat zoals de kleedkamermeubels, het opbergmeubel dat de keuken van de eetkamer scheidt, de wandconsoles en de zitbank in de woonkamer. Dan zijn er nog de eettafels, salontafels, enz. die deel uitmaken van het originele concept. Net als de architectuur zijn de meubels ontworpen met kwaliteitsmaterialen en worden ze gekenmerkt door pure, extreem sobere lijnen.

CHANCELLERIE
KANSELARIJ

Waarde van het goed volgens de criteria die worden bepaald in artikel 206, 1° van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening:

Het appartementsgebouw waarin de privéwoning en het kantoor van Simone Guillissen-Hoa huist, heeft een grote erfgoedwaarde wegens de historische, artistieke en esthetische waarde. Het is bovendien erg representatief voor het werk van de architecte. De authenticiteit en de integriteit bleef bewaard.

De Langeveldstraat is een oude weg, die in 1777 al op de Ferrariskaart voorkwam. Het goed werd gebouwd op een braakliggend perceel gelegen in een straat die tot dan een landelijk karakter had en waar kleine eengezinswoningen stonden. De constructie werd achter de rooilijn ingeplant in anticipatie op een project waarbij de weg zou worden verbreed en de arbeiderswoningen van nummer 27 tot 37 zouden worden gesloopt. Dit project werd echter nooit tot uitvoering gebracht en dus is het appartementsgebouw het enige pand dat inspringt ten aanzien van de rooilijn.

Historische waarde

Simone Guillissen-Hoa wordt in 1916 geboren in Peking. Haar vader is een Chinese ingenieur en haar Pools-Joodse moeder linguïste en schrijfster. Na een verblijf in Engeland belandt zij in België waar ze haar middelbare school voortzet. Vervolgens studeert zij verder aan La Cambre, waar ze in 1938 als vierde vrouw een diploma ontvangt. Vermoedelijk is ze evenwel de eerste vrouw die het beroep van architect werkelijk uitoefent. Ze loopt stage bij architect Ch. Van Nueten en daarna bij modernist Alfred Roth in Zürich.

Wanneer de Tweede Wereldoorlog losbarst engageert zij zich binnen de Communistische Partij en het Onafhankelijkheidsfront bij de dienst huisvesting. Daarna wordt zij gedeporteerd naar Ravensbrück en vervolgens Dachau.

Wanneer zij na de oorlog terugkeert naar België, opent zij in 1947 haar eigen architectuurbureau en wordt zij adviseur van de minister van Volksgezondheid. Ze ontwerpt haar eerst huis, villa Faniel, in de Lancasterlaan in Ukkel. Datzelfde jaar ontvangt ze de bestelling van het sportcentrum van Jambes en wordt zij de eerste Franstalige vrouwelijke architect die een openbare aanbesteding binnenhaalt. Ze werkt van 1952 tot 1956 kort samen met Jacques Dupuis. In 1960 tekent zij Villa La Quinta in Court-Saint-Etienne, een van haar meesterwerken. Van 1968 tot 1980 brengt zij het cultuurhuis te Doornik ten uitvoer, een ander belangrijk werk in haar loopbaan.

Los van deze voorbeelden bestaat het grootste deel van haar werk uit woningarchitectuur omdat het voor een vrouw indertijd niet eenvoudig was door te breken in een beroep waar hoofdzakelijk mannen de plak voerden.[1]

Haar architectuurstijl wordt gekenmerkt door een organisch modernisme dat is afgestemd op een strakke ruimtelogica en sobere lijnen. Dit zorgt ervoor dat zij waarschijnlijk een van de voornaamste figuren van het Belgische modernisme is: *haar modernisme is niet fanatiek, maar open, het leven kan los van elke vaste theoretische constructie doordringen.*[2] Ze ontwerpt haar architectuur met een zeker bewustzijn van de sociale rol van de discipline, wat ervoor zorgt dat zij tijdens haar leven een erkende persoonlijkheid in de architectuurwereld wordt.

Momenteel zijn slechts twee van haar realisaties beschermd, namelijk juwelier De Greef in de Boterstraat 22-26 in Brussel en Huis Steenhout, Napoléonlaan 57 in Ukkel. Beide panden dateren van haar samenwerking met Jacques Dupuis in 1953-1954.

Artistieke en esthetische waarde

Het appartementsgebouw met de privéwoning en het kantoor van Simone Guillissen-Hoa wordt gekenmerkt door de kwaliteit van de architecturale lijnen en de verfijndheid van de details.

De voorgevel wordt getypeerd door de sterke horizontale lijnen die de organische compositie benadrukken, aangezien elke nieuwe bouwlaag een andere compositie heeft. De verhoudingen van het raam- en smeedijzerwerk, dat serieel georganiseerd is, geven ritme aan de constructie. De subtiliteit van de polychromie beklemtoont op een kundige manier deze organische compositie. Het geheel vormt aldus een elegante abstracte en geraffineerde compositie in de architectuurstijl van Simone Guillissen-Hoa.

De achtergevel herneemt dezelfde typische codes van de architecte, maar hanteert een strakkere compositie.

---

[1] A. NORMAN, Simone Guillissen-Hoa. Une figure remarquable de l'architecture belge dissimulée dans les oubliettes de l'histoire, *Les Nouvelles du patrimoine*, n°168, Bruxelles, 2021, p.27.

[2] A. NORMAN, Simone Guillissen-Hoa. Une figure remarquable de l'architecture belge dissimulée dans les oubliettes de l'histoire, *Les Nouvelles du patrimoine*, n°168, Bruxelles, 2021, p.28. **[vrije vertaling]**

KANSELARIJ

De kwaliteit van de architectuur van Simone Guillissen-Hoa is eveneens goed te zien in het ontwerp van de plannen van de verschillende appartementen. Deze appartementen werden modulair ontworpen, zodat ze aan elke opdrachtgever zouden kunnen worden aangepast. De aanpasbaarheid aan de eigenaars is een typische eigenschap van de architecte die het sociale karakter van de architectuur doorheen haar realisaties wil naar voren schuiven.

De vindingrijkheid van de architecte is bovendien te merken aan de aandacht voor details die zij in haar werk brengt. Zo heeft zij er bijvoorbeeld aan gedacht om bepaalde delen van de leuning van de smalle trap van het gebouw voor de raamopeningen verwijderbaar te maken om verhuizingen vlotter te kunnen laten verlopen.

Het privéappartement getuigt tevens van het talent van Simone Guillissen-Hoa. Het benadrukt het natuurlijke licht door met de grote raamopeningen en een ingenieuze indeling te spelen. Het licht baant zich overal een weg, zelfs tot in de meest centrale ruimten, zoals de overlangse inkomhal en dit dankzij de beglazing die bovenaan de wand werd voorzien. Ook in haar kantoor speelt de architecte met de volumes van de alkoven om meer licht in de ruimte te halen.

De circulatie tussen de verschillende ruimten geschiedt op geheel vloeiende en doordachte wijze. Hoewel het appartement en het kantoor met elkaar in verbinding staan, zorgt een dubbele inkom ervoor dat er een publieke toegang is voor het professionele vertrek en een privétoegang naar het appartement, waardoor beide functies toch van elkaar gescheiden zijn.

Tot slot is het appartement als een totaalproject opgevat, aangezien de meubels ook van de hand van de architecte zijn. Deze meubels zijn nog ter plaatse aanwezig en dragen duidelijk bij tot de inrichting van de ruimten. Ze zijn subtiel ingepast in de vertrekken en bieden tegelijk voldoende opbergruimte, zodat de kamers niet te vol zouden staan.

Bronnen:
https://monument.heritage.brussels/nl/buildings/39542
https://www.bruzz.be/videoreeks/het-huis-van-de-architect/video-het-huis-van-de-architect-7-deze-buitengewone-helderheid
A. NORMAN, Simone Guillissen-Hoa. Une figure remarquable de l'architecture belge dissimulée dans les oubliettes de l'histoire, *Les Nouvelles du patrimoine*, n°168, Bruxelles, 2021, p.26-29.
Région de Bruxelles-Capitale, *L'architecture depuis la seconde guerre mondiale*, Bruxelles, 2008.
A. BRAUMAN, *L'immeuble et la parcelle. Les immeubles à appartements comme éléments constitutifs du tissu urbain. Le cas de Bruxelles 1870-1980*, Bruxelles : Archives d'Architecture Moderne, 1982.
C. MIEROP, *Simone Guillissen-Hoa. Architecte. 1916-1996*, 2023.

Gezien om te worden gehecht aan het besluit van 25 april 2024

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
22-05-2024
Chancellerie - Kanselarij
Hamid MHAOUCHI

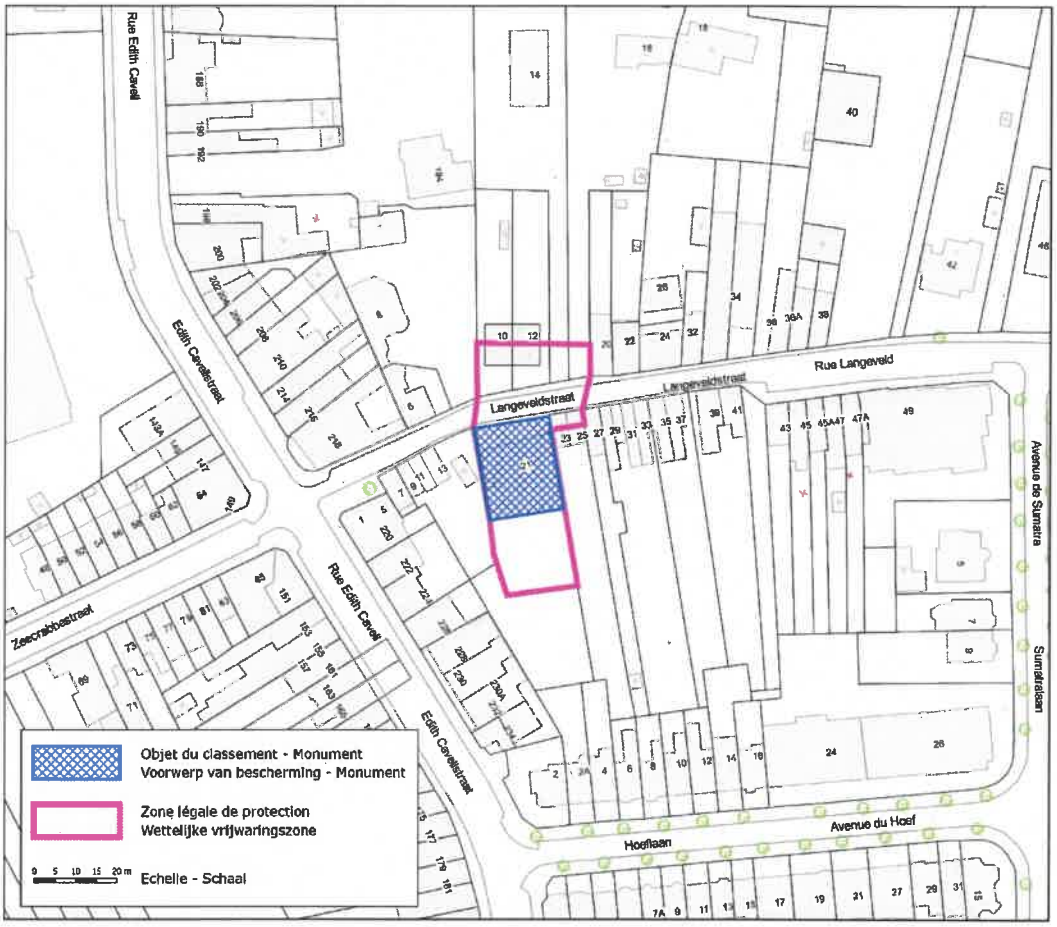
CHANCELLERIE
KANSELARIJ

BIJLAGE II BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN BEPAALDE DELEN VAN HET GEBOUW MET INBEGRIP VAN HET KANTOOR EN HET PERSOONLIJKE APPARTEMENT VAN ARCHITECTE SIMONE GUILLISSEN-HOA GELEGEN LANGEVELDSTRAAT 21 TE UKKEL

ANNEXE II A L' ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT CERTAINES PARTIES DE L'IMMEUBLE COMPRENANT LE BUREAU ET L'APPARTEMENT PERSONNEL DE L'ARCHITECTE SIMONE GUILLISSEN-HOA SIS RUE LANGEVELD 21 A UCCLE

AFBAKENING VAN HET GOED EN DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DU BIEN ET DE LA ZONE DE PROTECTION



Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van, 25 april 2024

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang

Vu pour être annexé à l'arrêté du, 25 avril 2024

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Sven GATZ

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
25-2024
Chancellerie - Kanselarij
Hamid MEHAOUCHI